

Num

Chapter 4

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר: 1
-和说了 耶和華 对 摩西 和 对 亚伦 向说
[H01696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0559](#)

耶和華曉諭摩西、亞倫說：

נָשָׂא אֶת-רֹאשׁ בְּנֵי קָהָת מִהוֹרָךְ בְּנֵי לֵוִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבוֹתָם: 2
举起 那 头 儿子们 哥轄 从中间 儿子们 利未 向宗族他们 向家 父亲们他们
[H05375](#) [H0853](#) [H6955](#) [H8432](#) [H3878](#) [H4940](#) [H0001](#)

「你从利未人中，将哥辖子孙的总数，照他们的家室、宗族，

מִן-מִן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְנִמְעָלָה וְעַד בֶּן-חַמְשִׁים שָׁנָה כָּל-בָּא לְצִבָּא לַעֲשׂוֹת מְלָאכָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד: 3
-从儿子 三十 年 和以上 和直到 儿子 五十 年 所有 来的 向军队 向做 工作 在帐幕 会幕
[H01696](#) [H7970](#) [H8141](#) [H4605](#) [H5704](#) [H2572](#) [H8141](#) [H3605](#) [H0935](#) [H4150](#) [H0168](#) [H4399](#)

从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，全都计算。

זֹאת עֲבַדְתָּ בְּנֵי-קָהָת בְּאֹהֶל מוֹעֵד קָדֹשׁ הַקִּדְשִׁים: 4
这 事奉 儿子们 哥轄 在帐幕 会幕 圣 那至圣的
[H2063](#) [H5656](#) [H6955](#) [H0168](#) [H4150](#) [H6944](#) [H6944](#)

哥辖子孙在会幕搬运至圣之物，所办的事乃是这样：

וַבָּא אַהֲרֹן וּבָנָיו וְהוֹרְדוּ אֶת-פְּרֹכֶת הַמִּטְכָּה וְכָסוּ-בָּהּ אֶת-אֹהֶל וּבָנָיו וְהוֹרְדוּ אֶת-פְּרֹכֶת הַמִּטְכָּה וְכָסוּ-בָּהּ אֶת-אֹהֶל וּבָנָיו 5
-和来 亚伦 和儿子们他的 在起行 那营 和取下 幔子 那帘子 和遮盖 在它 约柜 那见证
[H0935](#) [H0175](#) [H5265](#) [H4264](#) [H3381](#) [H0853](#) [H6532](#) [H4539](#) [H3680](#) [H0727](#) [H5715](#) [H0853](#)

起营的时候，亚伦和他儿子要进去摘下遮掩柜的幔子，用以蒙盖法柜，

וַנִּתְּנוּ עָלָיו כְּסוּי עוֹר יַחַשׁ וּפְרָשׁוּ בְּגָד כָּלִיל תְּכֵלֶת מִלְּמַעְלָה וּשְׂמוּ בָרְדוּ: 6
-和放 遮盖 皮 海狗 和铺开 布 全 蓝色 从上面 和放 杠它的
[H5414](#) [H3681](#) [H5785](#) [H8476](#) [H6566](#) [H3632](#) [H8504](#) [H4605](#) [H0905](#)

又用海狗皮盖在上头，再蒙上纯蓝色的毯子，把杠穿上。

וְעַל-שֻׁלְחַן הַפָּנִים יַפְרָשׁוּ בְּגָד תְּכֵלֶת וְנִתְּנוּ עָלָיו אֶת-הַקְּעָרֹת וְאֶת-הַכַּפָּת 7
-和 桌子 那陈设 要铺开 布 蓝色 和放 在 那盘子 和 那碗
[H0853](#) [H7979](#) [H6440](#) [H6566](#) [H8504](#) [H5414](#) [H0853](#) [H7086](#) [H0853](#) [H3709](#)

וְעַל-הַמִּזְבֵּחַ יָאֵת וְאֶת-קְשׂוֹת הַנֶּסֶךְ וְלֶחֶם הַתְּמִיד עָלָיו יִהְיֶה: 8
-和 那水瓶 和 壶 那奠祭 和面包 那常供的 要在 它上
[H0853](#) [H4518](#) [H0853](#) [H7184](#) [H5262](#) [H3899](#) [H8548](#) [H1961](#)

又用蓝色毯子铺在陈设饼的桌子上，将盘子、调羹、奠酒的爵，和杯摆在上头。桌子上也必有常设的饼。

8 וּפְרָשׁוּ וְעָלִיהֶם בְּגָד תּוֹלַעַת שָׁנִי וְכִסּוֹ אֹתוֹ בְּמִכְסָה עוֹר תַּחֲשׁ וְשָׂמוּ אֶת-
 -和铺开 在它们上 布 虫红 朱红色 -和遮盖 它 -在遮盖 海狗 皮 -和放 -
[H0853](#) [H8476](#) [H5785](#) [H4372](#) [H0853](#) [H3680](#) [H8144](#) [H6566](#)

בְּרִיוֹ:
 杠它的
[H0905](#)

在其上又要蒙朱红色的毯子，再蒙上海狗皮，把杠穿上。

9 וּלְקַחְתָּ בְּגָד תְּכֵלֶת וְכִסּוֹ אֶת- מִנְרֵת הַמְּאֹרֹת וְאֶת- גִּרְתֵיהָ וְאֶת- מַלְקָחֶיהָ וְאֶת-
 -和取 布 蓝色 -和遮盖 - 灯台 -那光的 灯台 -和- 灯它的 -和- 剪子它的 -和-
[H0853](#) [H3680](#) [H8504](#) [H0853](#) [H3974](#) [H4501](#) [H0853](#) [H4457](#) [H0853](#) [H3947](#)

מִחֹתְתֶיהָ וְאֵת כָּל- כְּלֵי שִׁמְנֶהָ אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ- לָהּ בְּהֵם:
 火盘它的 -和 所有 器具 油它的 那 事奉 向它 -在其中
[H4289](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H8081](#) [H8334](#)

要拿蓝色毯子，把灯台和灯台上所用的灯盏、剪子、蜡花盘，并一切盛油的器皿，全都遮盖。

10 וְנִתְּנוּ אֹתָהּ וְאֶת- כָּל- כְּלֵיהָ אֶל- מִכְסָה עוֹר תַּחֲשׁ וְנִתְּנוּ עַל- הַמּוֹט:
 -和放 它 -和- 所有 器具它的 到 遮盖 皮 海狗 皮 -和放 在 那杠
[H5414](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H0413](#) [H4372](#) [H5785](#) [H8476](#) [H5414](#) [H4132](#)

又要把灯台和灯台的一切器具包在海狗皮里，放在抬架上。

11 וְעַל וְעַל מִזְבֵּחַ הַזָּהָב וּפְרָשׁוּ בְּגָד תְּכֵלֶת וְכִסּוֹ אֹתוֹ בְּמִכְסָה עוֹר תַּחֲשׁ וְשָׂמוּ
 -和在 祭坛 -那金的 要铺开 布 蓝色 -和遮盖 它 -在遮盖 皮 海狗 皮 -和放 -和放
[H4196](#) [H2091](#) [H6566](#) [H8504](#) [H3680](#) [H0853](#) [H4372](#) [H5785](#) [H8476](#) [H5414](#) [H4132](#)

אֶת- בְּרִיוֹ:
 杠它的 -
[H0905](#) [H0853](#)

在金坛上要铺蓝色毯子，蒙上海狗皮，把杠穿上。

12 וּלְקַחְתָּ אֶת- כָּל- כְּלֵי הַשְׁרָת אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ- בָּם בְּקֹדֶשׁ וְנִתְּנוּ אֶל- בְּגָד
 -和取 - 所有 器具 那 事奉的 -那事奉的 那 事奉 在其中 -在圣所 -和放 到 布
[H3947](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H8335](#) [H8334](#) [H6944](#) [H5414](#) [H0413](#)

תְּכֵלֶת וְכִסּוֹ אוֹתָם בְּמִכְסָה עוֹר תַּחֲשׁ וְנִתְּנוּ עַל- הַמּוֹט:
 蓝色 -和遮盖 它们 -在遮盖 皮 海狗 皮 -和放 在 那杠
[H8504](#) [H3680](#) [H0853](#) [H4372](#) [H5785](#) [H8476](#) [H5414](#) [H4132](#)

又要把圣所用的一切器具包在蓝色毯子里，用海狗皮蒙上，放在抬架上。

13 וְדָשְׁנוּ אֶת- הַמִּזְבֵּחַ וּפְרָשׁוּ עָלָיו בְּגָד אַרְגָּמָן:
 -和去灰 - 那祭坛 -和铺开 在它上 布 紫色
[H1878](#) [H0853](#) [H4196](#) [H6566](#) [H0713](#)

要收去坛上的灰，把紫色毯子铺在坛上；

20 וְלֹא- יָבֹאוּ לִרְאוֹת כְּכֹלֵעַ אֶת- הַקֹּדֶשׁ וּמָתוּ: פ
-和不 要来 -向看 -如同覆盖 -那圣所 -和死 段落
H3808 H0935 H7200 H1104 H0853 H6944 H4191

只是他们连片时不可进去观看圣所，免得他们死亡。」

21 וַיֹּדְבַר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה לֵאמֹר:
-和说了 耶和華 对 摩西 向说
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

耶和華晓谕摩西说：

22 נִשָּׂא אֶת- רֹאשׁ בְּנֵי גֵרְשׁוֹן גַּם- הֵם לְבֵית אֲבֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם:
举起 - 头 儿子们 革顺 也 他们 向家 父亲们他们 向宗族他们
H5375 H0853 H1648 H1571 H1992 H0001 H4940

「你要将革顺子孙的总数，照着宗族、家室，

23 מִבֶּן- שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְיָמָעָלָה עַד- בֶּן- חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקֹד אוֹתָם כָּל- הַבָּא
-从儿子 三十 年 -和以上 直到 儿子 五十 年 你要数点 他们 所有 那来的
H7970 H8141 H4605 H5704 H2572 H8141 H3605 H0853 H0935

לְעֹבְדֵי לְעֹבֵד עֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
-向事奉 事奉 -向做 事奉 在帐幕 会幕
H6633 H5647 H5656 H0168 H4150

从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，全都数点。

24 זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת הַגֵּרְשֹׁנִי לְעֹבֵד וּלְמוֹשָׁא:
这 事奉 宗族 那革顺的 向做 -和向担子
H2063 H5656 H4940 H1649 H5647

革顺人各族所办的事、所抬的物乃是这样：

25 וַנִּשְׂאוּ אֶת- יְרִיעֵת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת- אֹהֶל מוֹעֵד וּמִכְסֵּהוּ וּמִכְסֵּה הַתְּחַשׁ אֲשֶׁר- עָלָיו
-和抬 幔幕 -那帐幕 和- 帐幕 会幕 遮盖它的 遮盖 -和海狗 那 在它上
H5375 H0853 H3407 H4908 H0853 H0168 H4150 H4372 H4372 H8476

מִלְמַעְלָה וְאֶת- מִסְךְ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:
-从上面 和- 帘子 门口 帐幕 会幕
H4605 H0853 H4539 H6607 H0168 H4150

他们要抬帐幕的幔子和会幕，并会幕的盖与其上的海狗皮，和会幕的帘幕，

26 וְאֵת קַלְעֵי הַחֲצָר וְאֶת- וּמִסְךְ וּפֶתַח שַׁעַר הַחֲצָר אֲשֶׁר עַל- הַמִּשְׁכָּן וְעַל-
-和 帷幔 -那院子 和- 帘子 门口 门 那院子 那 那 那帐幕 和在
H0853 H0853 H4539 H6607 H8179

הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב וְאֵת מִיתְרֵיהֶם וְאֶת- כָּל- כְּלֵי עֲבֹדָתָם וְאֵת כָּל- אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה
-那祭坛 周围 和 绳子他们的 和- 所有 所有 器具 事奉他们的 和 所有 那 要被做
H4196 H5439 H0853 H4340 H0853 H3605 H3627 H5656 H0853 H3605

וְעֹבְדוֹ: לָהֶם
-和做 向他们
H5647

院子的帷子和帘幕（院子是围帐幕和坛的）、绳子，并所用的器具，不论是做甚么用的，他们都要经理。

27 על- פי אהרן וּבָנָיו תְּהִיָּה כָּל- עֲבֹדַת בְּנֵי הַגֵּרְשֵׁנִי לְכֹל- 27
按 口 亚伦 和儿子们他的 要是 所有 事奉 儿子们 那革顺的 向所有
H6310 H0175 H3605 H1961 H5656 H3605 H1649 H3605

מִשָּׂאֵם וְלְכֹל עֲבֹדָתָם וּפְקֻדָּתָם עֲלֵהֶם בְּמִשְׁמֶרֶת אֶת- כָּל- מִשָּׂאֵם: 27
担子他们的 和向所有 事奉他们的 和你们要指派 在他们上 在职责 所有 担子他们的
H3605 H0853 H4931 H5656 H3605

革顺的子孙在一切抬物办事之上都要凭亚伦和他儿子的吩咐；他们所当抬的，要派他们看守。

28 זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי הַגֵּרְשֵׁנִי בְּאֹהֶל מוֹעֵד וּמִשְׁמֶרֶתָם בְּיַד אֵיתָמָר 28
这 事奉 宗族 儿子们 那革顺的 在帐幕 会幕 和职责他们的 在手 以他玛
H2063 H5656 H4940 H1649 H0168 H4150 H4931 H3027 H0385

בֶּן- אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן: פַּ 28
儿子 亚伦 那祭司 段落
H0175 H3548

这是革顺子孙的各族在会幕里所办的事；他们所看守的，必在祭司亚伦儿子以他玛手下。」

29 בְּנֵי מִרְרִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבַיִת- אֲבֹתָם תִּפְקֹד אֹתָם: 29
米拉利 向宗族他们 向家 父亲们他们 你要数点 他们
H4847 H4940 H0001 H0853

「至于米拉利的子孙，你要照着家室、宗族把他们数点。」

30 מִבֶּן- שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְעַד בֶּן- חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקֹדָם כָּל- הַבָּא 30
从儿子 三十 年 和以上 和直到 儿子 五十 年 你要数点他们 所有 那来的
H7970 H8141 H4605 H5704 H2572 H8141 H3605 H0935

לְצִבָּא לְעֹבֵד אֶת- עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד: 30
向军队 向做 向 事奉 帐幕 会幕
H5647 H0853 H5656 H0168 H4150

从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，你都要数点。

31 וְזֹאת מִשְׁמֶרֶת מִשָּׂאֵם לְכֹל- עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד קַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן וּבְרִיחָיו 31
和这 职责 担子他们的 向所有 事奉他们的 在帐幕 会幕 板 那帐幕 和它的
H2063 H4931 H3605 H5656 H0168 H4150 H7175 H4908 H1280

וְעַמּוּדָיו וְאֹדְנָיו: 31
和柱子它的 和座它的
H5982 H0134

他们办理会幕的事，就是抬帐幕的板、门、柱子，和带卯的座，

32 וְעַמּוּדָיו וְהַחֲצֵר סָבִיב וְאֹדְנֵיהֶם וְיִתְדֵיהֶם וּמִיתְרֵיהֶם לְכֹל- כְּלֵיהֶם 32
和柱子 那院子 周围 和座们它们的 和橛子它们的 和绳子它们的 向所有 器具他们的
H5982 H5439 H0134 H3489 H4340 H3605 H3627

וְלְכֹל עֲבֹדָתָם וּבְשֵׁמֹת תִּפְקְדוּ אֶת- כְּלֵי מִשְׁמֶרֶת מִשָּׂאֵם: 32
和向所有 事奉他们的 和在名字 你们要数点 器具 职责 担子他们的
H3605 H5656 H8034 H0853 H3627 H4931

院子四围的柱子和其上带卯的座、橛子、绳子，并一切使用的器具。他们所抬的器具，你们要按名指定。

זאת עֲבַדְתָּ מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מִרְרֵי לְכָל- עֲבַדְתֶּם בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּיַד אִיתְמָר 33
 这 事奉 宗族 儿子们 米拉利 向所有 事奉他们的 在帐幕 会幕 在手 以他玛
[H2063](#) [H5656](#) [H4940](#) [H4847](#) [H3605](#) [H5656](#) [H0168](#) [H4150](#) [H3027](#) [H0385](#)
 כֶּן אֶהְרֹן תִּכְהֶן:
 儿子 亚伦 那祭司
[H0175](#) [H3548](#)

这是米拉利子孙各族在会幕里所办的事，都在祭司亚伦儿子以他玛手下。」

וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וַיְנַשִּׂא הָעֵדָה אֶת- בְּנֵי הַקְּהָתִי לְמִשְׁפַּחֹתָם וּלְבֵית 34
 -和数点了 摩西 和亚伦 和首领们 那会众 儿子们 那哥辖的 向宗族他们 和向家
[H0001](#) [H4872](#) [H0175](#) [H5712](#) [H0853](#) [H6956](#) [H4940](#)
 אֲבֹתָם:
 父亲们他们
[H0001](#)

摩西、亚伦与会众的诸首领将哥辖的子孙，照着家室、宗族，

מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְיָמָעָלָה וְעַד בֶּן- חַמְשִׁים שָׁנָה כָּל- הַבָּא לְצִבָּא 35
 -从儿子 三十 年 和以上 和直到 儿子 五十 年 所有 那来的 向军队
[H5656](#) [H4872](#) [H0175](#) [H5712](#) [H0853](#) [H6956](#) [H4940](#) [H3027](#) [H0385](#)
 לְעֹבְדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
 -向事奉 在帐幕 会幕
[H5656](#) [H0168](#) [H4150](#)

从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，都数点了。

וַיְהִי וַיִּהְיוּ פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחֹתָם אֲלֶפֶים שֶׁבַע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים: 36
 -和是 数点的他们 向宗族他们 二千 七 百 和五十
[H1961](#) [H4940](#) [H0505](#) [H7651](#) [H3967](#) [H2572](#)

被数的共有二千七百五十名。

אֵלֶּה אֵלֶּה פְקוּדֵי מִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי כָּל- הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה 37
 这些 被数点的 宗族 那哥辖的 所有 那做的 在帐幕 会幕 谁 数点了 摩西
[H0428](#) [H4940](#) [H6956](#) [H3605](#) [H5647](#) [H0168](#) [H4150](#) [H4872](#)
 וְאַהֲרֹן עַל- פִּי יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה: ס
 -和亚伦 按 口 耶和华 在手 摩西 段落
[H0175](#) [H6310](#) [H3068](#) [H3027](#) [H4872](#)

这是哥辖各族中被数的，是在会幕里办事的，就是摩西、亚伦照耶和华藉摩西所吩咐数点的。

וּפְקוּדֵי בְּנֵי גִרְשׁוֹן לְמִשְׁפַּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם: 38
 -和被数点的 儿子们 革顺 向宗族他们 和向家 父亲们他们
[H1648](#) [H4940](#) [H0001](#)

革顺子孙被数的，照着家室、宗族，

מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְיָמָעָלָה וְעַד בֶּן- חַמְשִׁים שָׁנָה כָּל- הַבָּא לְצִבָּא 39
 -从儿子 三十 年 和以上 和直到 儿子 五十 年 所有 那来的 向军队
[H5656](#) [H4872](#) [H0175](#) [H5712](#) [H0853](#) [H6956](#) [H4940](#) [H3027](#) [H0385](#)
 לְעֹבְדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
 -向事奉 在帐幕 会幕
[H5656](#) [H0168](#) [H4150](#)

从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，共有二千六百三十名。

